

شاعران پارسی گوی معاصر

به اهتمام

خانه فرهنگ ج. ا. ایران - دهلی نو

و

انجمن شاعران پارسی گوی معاصر هند



دکتر چندرگپت بهارتیه



دکتر چندرگپت بهارتیه مدرک
دکترای خود را با دفاع از پایان‌نامه
بررسی انتقادی و تطبیقی ترجمه فارسی
متن فلسفی ودانتا با نگاه ویژه به
اوپنیشاد (سرّ اکبر)، بهگود گیتا و
پرابودچاندرودایا و گلزارالحال از گروه
سانسکریت دانشگاه دهلی اخذ کرد.

آثار علمی

❖ نیتیشکم (صد بیت درباره رفتار نیک ، ترجمه از سانسکریت به

فارسی، ۲۰۱۴م

❖ ترجمه دستور زبان فارسی اثر پروفیسور راجندر کوما از فارسی

به هندی، ۲۰۱۴

ایران و هند

دل یکی، دو چشم زیبای جوان ایران و هند
در دل تاریخ بادا جادوان، ایران و هند

قند و شکر باشد این فرهنگ شورانگیزشان
بود مهد عاشقی از باستان ایران و هند

هدیه‌ای از سوی حق شد مهر و مه در کهکشان
در زمین باشند ما را ارمغان ایران و هند

پارسی با عشق هندی، رنگ و زیبایی گرفت
هر دو عاشق، هر دوشان هم داستان ایران و هند

نور علم و دانش و فضل و هنر در هر زمان
می‌درخشد نامشان در آسمان ایران و هند

ای خدا محفوظ باشد با تو جنت تا ابد
بر زمین فردوس را باشد نشان ایران و هند

طوطی هندوستان و بلبلان فارسی
هم‌نوا هستند در این بوستان، ایران و هند

مردمانش جملگی مهمان‌نوازی می‌کنند
با ادب، بسیار زیبا، مهربان، ایران و هند

اصل یک رفتار، یک فرهنگ و یک فرّ و هنر
زیر سقف آسمان، هم‌سایبان ایران و هند

مردم ایران‌زمین و هند از یک ریشه‌اند
سرزمین و مامن هند آریان ایران و هند

من برهمن هستم و در عشق ایران بارها
می‌روم با هر نفس در کاروان ایران و هند

«ماه» تو هندی‌نژادی، قلبا ایرانی شدی
هر دو یک هست‌اند و یک‌دل، جان جان ایران و هند

گنج عشق

در دلم جز عشق یارم، عشق پیداتر نشد
جز محبت در جهان زین کار زیباتر نشد

عاشقم در عشق می‌سوزم، نسازم چاره‌چی
هیچ کس از من، من آواره تنهاتر نشد

ای که شد دار و نداشت عشق، عاقل باخت باخت
گنج قارون داشت اما از تو دارا تر نشد

مثل مجنون گشتم و دنبال لیلی هر طرف
گشتم و گشتم کس از معشوق لیا تر نشد

جان من بر لب رسید و دور من را خط کشید
دور شد اما کسی از عشق مانا تر نشد

عشق ورزیدم، رسیدم سوی ملک کردگار
جبرئیل از عاشقان دوست بالا تر نشد

تشنگی عشق جانم «ماه» را زنده کند
تشنه دل در راه عاشق باز رسوا تر نشد

در آتش عشقت بسوز

ای عاشق تنهاییا در آتش عشقت بسوز
از غم بشو هر سو رها در آتش عشقت بسوز

معشوق در قلبت نهانی خانه دارد، دلبرم
حیران مشو در هر کجا، در آتش عشقت بسوز



مجنون صحرا گرد شو، در آتش گرمای عشق
لیلا برایش شد خدا، در آتش عشقت بسوز
با خود برو دنبال خویش، بی خویش شو بی هوش شو
گر تو شدی از خود جدا، در آتش عشقت بسوز

دیوانه‌ای، مستانه‌ای، افسانه‌ای، دردانه‌ای
در آتشش شو جان فدا، در آتش عشقت بسوز
از عشق نوری دور دور، ای «ماه» من ای نور نور
این اصلی حق و وفا، در آتش عشقت بسوز



فہرست

۶	سر آغاز
۹	پیشگفتار
۱۱	پروفیسور احمد محفوظ
۱۴	پروفیسور اخلاق احمد آہن
۲۰	دکتر افتخار احمد
۲۵	دکتر بلرام شکلا
۲۹	پروفیسور سیدہ بلقیس فاطمہ حسنی
۳۹	دکتر سید تصور مہدی
۴۲	جگدیش سینگ رمانا
۴۶	جوہر علی خان
۴۹	دکتر چندر گپت بہارتیہ
۵۴	پروفیسور حبیب المرسلین شیدا
۵۸	حسن مہدی جعفری
۶۰	دکتر خان حسنین عاقب
۶۳	دکتر ذوالنورین علوی

۶۵	رام کیشن پاشان
۷۹	دکتر رئیس احمد نعمانی
۱۳	دکتر سرویش تریپاتی
۱۷	پروفیسور شیخ زینت اللہ جاوید
۸۰	سید ضیاء علوی خیر آبادی
۸۲	پروفیسور عباس رضا نیر
۸۷	حافظ عبدالمنان طرزی
۹۰	پروفیسور عراق رضا زیدی
۹۳	دکتر عزیز مہدی
۹۷	عفیف سراج
۱۰۰	دکتر علی اصغر الحیدری
۱۰۵	پروفیسور سید عین الحسن عابدی
۱۱۲	سید غافر رضوی
۱۱۵	دکتر غلام اختر
۱۱۸	دکتر غلام سرور
۱۲۱	خانم سیدہ فاطمہ معری زیدی

۱۲۶	پروفیسور کوثر مظہری
۱۲۹	محب احمد صدیقی
۱۳۴	پروفیسور سید محمد اسد علی خورشید
۱۴۰	محمد اقبال خان
۱۴۳	سید محمد جعفر
۱۴۶	محمد خورشید عالم انصاری
۱۴۸	سید محمد رضا موسوی
۱۵۲	دکتر محمد عرفان
۱۵۴	محمد عشرت صغیر
۱۵۸	محمد ولی اللہ
۱۵۹	مہدی باقر خان
۱۶۴	ندیم مرموسی
۱۶۷	دکتر سید نفی عباس کیفی
۱۷۲	دکتر باور عباس میر

شاعران پارسی گوی معاصر

به اهتمام

خانه فرهنگ ج. ا. ایران - دهلی نو

و

انجمن شاعران پارسی گوی معاصر هند

